



**SIMAX**  
classics

**EUGÈNE YSAÏE**  
**STRING TRIOS**  
WORLD PREMIERE RECORDING

TOR JOHAN BØEN, VIOLIN  
ANDERS NILSSON, VIOLIN  
ARE SANDBAKKEN, VIOLA  
JULIET JOPLING, VIOLA  
JOHANNES MARTENS, CELLO

# EUGÈNE YSAÏE (1858–1931)

## Trio pour deux Violons et Alto ..... 38:23

- 1 I Lento Maestoso, Allegro Moderato ma Risoluto, Molto Lento, Allegro Moderato e Risoluto, Molto Lento, Allegro Moderato, Lento Maestoso 12:46
- 2 II Allegretto Poco Lento 07:05
- 3 III Allegro Con Brio, Moderato, Quasi doppio Lento, Tempo I 18:32  
(Ed. Tor Johan Bøen)

**Tor Johan Bøen, violin · Anders Nilsson, violin · Are Sandbakken, viola**

## 4 Premier Trio de Concert (en une partie) pour Violon, Alto et Violoncelle ..... 17:21

Molto Lento, Allegro non troppo, Poco piu Lento, Allegro non troppo, Allegro fermo ma non Presto, Tempo Allegro Poco Presto, Presto (Ed. Tor Johan Bøen)

**Tor Johan Bøen, violin · Juliet Jopling, viola · Johannes Martens, cello**

## 5 2<sup>ème</sup> Trio pour Violon, Alto et Violoncelle ..... 14:12

Allegro assai, Lento, Adagio, Allegro vivo, Molto Lento (Ed. Tor Johan Bøen)

**Tor Johan Bøen, violin · Juliet Jopling, viola · Johannes Martens, cello**

Several years of research and study of the composer's manuscripts were required before the trios presented on this recording could be performed. In preparation for this recording, new editions were made based on the manuscripts. The editions are published by Musikproduktion Jürgen Höflich, Munich.

Plusieurs années de recherche et d'étude des manuscrits ont été nécessaire avant que les trios puissent être joués. De nouvelles partitions basées sur les manuscrits ont été rédigées en vue de l'enregistrement. Les trios sont publiés par Musikproduktion Jürgen Höflich, Munich.

Fleire år med forskning og studier av komponistens manuskripter var nødvendig før trioene som presenteres på denne innspillingen kunne bli fremført. I forberedelse til denne innspillingen ble det laget nye utgaver basert på manuskriptene. Utgavene er publisert av Musikproduktion Jürgen Höflich, München.

# EUGÈNE YSAÏE

*"I have only recently discovered that Ysaÿe —my life-long friend—has written some wonderful original compositions: a Poème élégiaque, a Chant d'hiver, an Extase and a manuscript trio for two violins and alto that is marvelous. These pieces were an absolute find for me.. You see, Ysaÿe is so modest about his own compositions that he does not attempt to 'push' them, even with his friends, hence they are not nearly as well known as they should be."*

[Jacques Thibaud from an interview with Frederick H. Martens in *Violin Mastery* (1919)]

Eugène Ysaÿe (1858-1931) was the most important violinist of his time, and a part of the violinist/composer tradition that started with Corelli. Ysaÿe was not a child prodigy but developed gradually, while he studied violin with his father Nicolas Ysaÿe, Désiré Heynberg and Rudolphe Massart in Liège, Henryk Wieniawski in Brussels, and Henry Vieuxtemps in Paris. Ysaÿe composed music his whole life and became a living phenomenon as a musician and violin virtuoso of unprecedented ability. His insightful and personal performances, whether as soloist, leader of the legendary Ysaÿe Quartet or in recitals with the pianists Pugno and Busoni left profound impressions on his audiences. He became the ideal for the new generation of violinists, including Enescu, Kreisler, and Thibaud. His compositions, exceptional musicianship, and generous personality inspired composers such as Franck, Debussy, Chausson, and Lekeu to compose some of their most important works for him. Ysaÿe passionately championed their works rather than his own, and his efforts helped to make their music part of the standard repertory. Today he is known for a few compositions such as the *Six Sonatas for Solo Violin* and *Sonata for Solo Cello*. In recent years neglected works have been discovered, reconstructed, and performed. This music reveals new aspects of Ysaÿe the composer.

## Eugène Ysaÿe the composer

Up to 1882 Eugène Ysaÿe had composed virtuoso music for his own use in the tradition of his violin teachers Henryk Wieniawski and Henry Vieuxtemps. Among his earliest works were violin concertos and some character pieces for violin and piano. He had also made sketches for a quintet, a trio, and an opera, which materialized quite slowly. In fact, it took between 35 and 50 years before they reached their final form. Ysaÿe was committed to his performance obligations in Europe and America during the regular concert seasons, and had limited time to compose his own music.

Ysaÿe was concert master of Benjamin Bilse's Orchestra in Berlin from 1879-1882.

After two successful concert tours with Anton Rubinstein to Scandinavia and Russia in 1882 Ysaÿe's own career flourished, and he decided to leave his position in Berlin. In 1883 he moved to Paris and soon developed a personal relationship with the Walloonian organist and composer César Franck. Franck had absorbed the influences of Franz Liszt's monothematic developments in the piano sonatas and symphonic tone poems, and had also adopted traits of Richard Wagner's chromatic music. Franck combined these elements and composed music in both the traditional sonata cycle as well as in the free form of the symphonic poem. Ysaÿe continued to write virtuoso music but Franck's influence gradually made his compositions more serious and not just vehicles for virtuoso display. The changes are reflected in his first poem for violin and orchestra, *Poème Élégiaque*, op. 12, from 1893. Ysaÿe later wrote about the poem:

"The poem is, in my view, a milestone in the progress of my writing, necessarily marking for me a decisive stage in my endeavors and in my unrelenting searchings, and indicating my desire to combine musical interest with great virtuosity, true virtuosity which has been too long neglected ever since instrumentalists, abandoning the example of the masters of the past, have lacked the courage to write any more and have surrendered this necessity to those who know nothing of the resources and the secrets of the craft." [from *Ysaÿe by his son Antoine*.]

By 1914 Ysaÿe had experimented with serious multi- movement compositions. Among the works were a trio for two violins and viola, op. 35, and a sonata for two violins, both in three movements. He also experimented with unusual instrumentation in *Exil*, op. 25, a work for string orchestra without basses.

Ysaÿe continued to compose virtuoso music for his own use, including his own cadenzas to the concertos of W.A. Mozart, Beethoven, Brahms, and Tchaikovsky. He also made transcriptions for violin and piano of harpsichord pieces by Jean-Philippe Rameau, waltzes for piano by Chopin, and orchestral music by J.S. Bach.

In the mid 1920s Ysaÿe composed his *Six Sonatas for Solo Violin*, op. 27, *Sonata for Solo Cello*, op. 28, *Amitié*, op. 26, and *Preludes on the intervals*. In 1927 he composed two trios for violin, viola, and cello, entitled *Premier trio de Concert (en une partie)* for violin, viola, and cello, and *2<sup>ème</sup> Trio* for violin, viola, and cello. His last work was his opera, *Piere li Houyeu*, with an original libretto in the Walloon dialect. The first sketches for the work date back to Ysaÿe's Berlin period, 1879- 1882. The opera was premiered at Opéra Royal in Liège, March 4, 1931.

### Eugène Ysaÿe's trios for strings

The trios were composed from 1914 to 1927, and have been neglected for almost a hundred years. They are the result of Ysaÿe's lifelong devotion to the progress of his art and strongly connected to his unique style of playing. Ysaÿe occasionally also played viola and cello. The trios are unparalleled in their musical language, forms, counterpoint, polyphonic part writing, and technical demands. With his musical ideas and knowledge of the instruments possibilities Ysaÿe brought the genre of the string trio to a new level.

The sketches and manuscripts to the trios reveal Ysaÿe's constant generation of new musical ideas. The ideas are representing his development of a new, significantly more advanced and modern musical language.

### Eugène Ysaÿe's Trio for two violins and viola

This work was composed in London, where Ysaÿe lived in exile during the first part of World War I. It was composed in three stages from 1914 to 1916, and was revised between 1917 and 1925. The surviving manuscripts for this work provide a unique opportunity to study Ysaÿe's compositional process, and to see how his aesthetics changed over the 11 years he composed and revised the work. The different stages in the compositional process were closely connected with different performances of the work, which must have inspired Ysaÿe to make revisions.

Ysaÿe was writing the work as a trio for two violins and viola, but he used much of the same thematic material in a sonata for two solo violins. The first movement is dated Dec./Janvier 1914-1915 in an incomplete manuscript score. Ysaÿe wrote out the first set of parts for the trio in 1916. I have found evidence of two performances in London of that year, both with Ysaÿe, the violinist André Mangeot, and the violist Lionel Tertis. The first performance was at a private concert in the salons of Mme. du Cros, which consisted of compositions by Eugène and Théophile Ysaÿe. The concert was scheduled for February 21, but was postponed to April 17. The second performance took place at a reception in honour of Eugène Ysaÿe on December 1. This is from a notice in *The Musical Times*: "The Music Club gave a reception to M. Ysaÿe at the Grafton Galleries on December 1. A Trio for two violins and a viola, composed by the guest, was a novelty in the programme."

This is from an article written by André Mangeot in memory of Eugène Ysaÿe after he died May 12, 1931:

"My personal recollections of him are numerous, and all so good to remember! Perhaps the best (because most personal) are the occasions when I had the honour to play with him- one in public when I did the first performance of his string trio (for two violins and viola) with him and Tertis. It was in London. We had worked on this very hard, as it was fairly difficult with double stoppings almost all the time, and the very afternoon before the concert we rehearsed till the last minute, and he corrected a note here and there in the MS until Tertis and I thought we'd better stop in case he would correct the whole work. So we parted from the "Master;" but when I arrived in the evening I was greeted by the great tall figure handing me a little piece of notepaper on which he had traced staves with corrections of two more passages, saying: '*Here my little friend. Here are two small corrections I have made since our rehearsal this afternoon. There is practically nothing to change, and you will see that it sounds much better.*' I was flabbergasted as I had fixed all the notes in my mind definitely to do honour to the great man, but when I met Tertis I found he had his little bit of paper too, so it comforted me, and I thought if I went wrong we should all go wrong! But it passed off smoothly enough and the trio was quite a success."

Ysaÿe kept making changes and revisions in the parts. From the parts it is obvious that only the first two movements were performed. The third movement was abandoned and left unfinished and the final page of the first violin part is missing or lost.

The final autograph engraver's copies which have the title *Trio de Concert (en une partie)* contain Ysaÿe's final corrections and revisions, and are dated May- June 1925. On the front page of the second violin part Ysaÿe has written "Bon a graver" 15/1/26. Trio de Concert (en une partie) may have been performed privately during the summer of 1925 as part of the preparation of the engraver's copies. Here is an extract from a letter to Ysaÿe from Théodore Lindenlaub that might be related to such a performance:  
Paris, September 17, 1925

"...the knowledge I made - too volatile unfortunately - from some pages of your music, are entirely new to me. They are the most dominant impressions that I carry and I thank God's gracefulness for them. They are even better than a delightful impression and I can feel an assuredness of new richness in your music. Not only *Exil* that I only know from what have been said about it, but in fact your piece for two violins and viola appears to me of the first order. This piece even touches me in a way that I cannot find words to express."

*Trio de Concert* was performed by Jeannette Dincin, violin, Toska Berger, violin, and Charles Donnay, viola, at a concert of works by Eugène Ysaÿe at the Château Royal de Laeken in Brussels, Belgium on December 29 1925. The performers were students of Ysaÿe. The title printed on the concert program was *Trio de Concert Op. 19 (en une partie) pour deux Violons et Alto*. This performance must have been done from the engraver's copies, which Ysaÿe intended to have engraved in January 1926. The last corrections were probably put into these engraver's copies, under the supervision of Ysaÿe, in preparation for this performance.

This is an extract of a letter from Lindenlaub to Mrs. Ysaÿe related to this performance:

Paris, December 24, 1925

"... I am happy to have the knowledge of which works that will be performed and the names of the artists. I preciously preserve both the letter and the program. He opens marvellously with this "Trio", that enchants me absolutely; and to which I predict a total success. And in this connection I return to tomorrow's evening, which comes back to my mind every moment. It appears to me that nothing could be more appropriate and better than to play some of his compositions in front of this man. His entire life has been devoted to music. No other expression could pay such a persuasive tribute to his pieces: Trio for example, or this magnificent blooming- which he has planted in with his lessons as the first planted seeds in his most favourable students' privileged souls. In front of the unveiled image of the master, the master's students, even the master himself at last will listen to the most remarkable product of the violin- Ysaÿe which has been the opinion of the author of these lines through his whole life. It would be, like no other day, the strength of emotions on the highest level, I do believe, the most natural, the least feverish and also the most calming..."

*Trio de Concert (en une partie)* was later performed at Concerts Midi by Maurice Raskin, Jean Hervé, and Ar ie Van de Moortel in Brussels, 1969. Éditions Ysaÿe published *Trio de Concert (en une partie)* posthumously in 1970.

### **Eugène Ysaÿe's Premier Trio de Concert (en une partie) and 2<sup>ème</sup> Trio for violin, viola, and cello.**

Ysaÿe composed two trios for violin, viola, and cello on the Belgian coast during the summer of 1927. The two trios were composed instead of two sonatas for solo viola. In 1923 Ysaÿe started to compose a set of advanced solo sonatas for violin, viola, and cello. The Sonatas that materialized were the *Six Sonatas for Solo Violin*, Op. 27, and the *Sonata for Solo Cello*, Op. 28. Ysaÿe made a list with the names of eight violinists,

and two violists to whom he wanted to dedicate sonatas. The violists were Léon van Hout, and Lionel Tertis. I have found no evidence that the two sonatas for solo viola materialized.

The two Trios for violin, viola, and cello are more harmonically advanced than the solo sonatas for violin and cello. Both trios are in one movement, and are related to the Sonatas for Solo Violin no. 3 "Ballade," and no. 6.

*Premier Trio de Concert (en une partie) pour Violon, Alto et Violoncelle* was composed at Le Zoute in July- August, 1927. It was dedicated to the Belgian violist, Léon van Hout. A manuscript sketch was written out July 15-30, 1927, and the manuscript score was written out in August 1927. The violin and viola parts were written out in August, and the cello part is not dated. The performance parts were left unfinished. The trio was not performed in public or published in Ysaÿe's lifetime.

Ysaÿe continued to make changes to the score after the parts were written out. He changed passages, transitions, rhythms, instrumentation, harmonies, articulation, fingerings, tempo, character indications, slurs and dynamics. These changes were not transferred to the separate parts.

Éditions Ysaÿe published a facsimile edition of the unfinished separate performance parts posthumously as *Trio a cordes "Le Chimay"* in 1970.

The title "Le Chimay" was added after the first known performance of this work at Château des Princes de Caraman Chimay in Belgium by Trio Pasquier (Jean Pasquier, violin, Etienne Pasquier, viola, and Pierre Pasquier, cello) at Festival de Chimay, July 2, 1964.

*2<sup>ème</sup> Trio* for violin, viola, and cello was composed at Le Zoute September 10-15, 1927. The initial title was *2<sup>ème</sup> Trio (- Ballade -)*. It was dedicated to the Belgian violist, Emile Férier. The trio has never been published and it was first performed in public by Tor Johan Bøen, violin, Juliet Jopling, viola, and Johannes Martens, cello, in Ås Gamle Kirke, Norway February 24, 2008.

A manuscript sketch was written out September 10-15, 1927. The title was *2<sup>ème</sup> Trio (-Ballade-)*. The manuscript score was written out simultaneously. Ysaÿe started to compose a *3<sup>ème</sup> Trio* for violin, viola, and cello but never completed it.

Tor Johan Bøen

# EUGÈNE YSAÏE

*"Ce n'est que tout récemment que j'ai découvert qu' Ysaÿe - mon ami de toujours - a créé quelques compositions très belles et originales : un Poème élégiaque, un Chant d'hiver, une Extase et un trio pour deux violons et alto qui est merveilleux. Ces pièces furent pour moi une trouvaille absolue... Voyez-vous, Ysaÿe est tellement modeste qu'il ne fait aucun effort pour vanter ses compositions, même auprès de ses amis. C'est pourquoi elles sont bien moins connues qu'elles ne le devraient."*

[extrait d'une interview de Jacques Thibaud par Frederick H. Martens publié dans "Violin Mastery" -1919]

Eugène Ysaÿe (1858 – 1931) fut le violoniste le plus important de son temps. Il s'inscrit dans la tradition des violonistes-compositeurs, dont le premier représentant fut Corelli. Ysaÿe n'était pas un enfant prodige, il a évolué en étudiant le violon avec son père Nicolas Ysaÿe, Désiré Heynberg et Rudolphe Massart à Liège, Henryk Wieniawski à Bruxelles et Henry Vieuxtemps à Paris. Ysaÿe composa de la musique toute sa vie et devint un phénomène vivant en tant que musicien et violoniste virtuose. Ses interprétations, intelligentes et personnelles, que ce soit en tant que soliste, premier violon du légendaire Quatuor Ysaÿe ou lors de récitals avec les pianistes Pugno et Busoni, impressionnaient profondément son public. Il devint un idéal pour la nouvelle génération de violonistes, tels qu'Enesco, Kreisler et Thibaud. Ses oeuvres, sa musicalité exceptionnelle et sa personnalité généreuse ont inspiré des compositeurs tels que Franck, Debussy, Chausson et Lekeu qui composèrent à son intention certaines de leurs plus grandes oeuvres. Ysaÿe a passionnément promu leurs oeuvres plutôt que les siennes. Ses efforts ont permis à leur musique à faire partie du répertoire. Aujourd'hui, il est connu pour quelques compositions, telles que les *Six Sonates pour Violon Seul* et la *Sonate pour Violoncelle Seul*. Des oeuvres peu connues ont été récemment redécouvertes, reconstruites et jouées. Cette musique a révélé de nouveaux aspects d'Ysaÿe compositeur.

## Eugène Ysaÿe compositeur

Jusqu'en 1882, Eugène Ysaÿe compose de la musique virtuose pour son propre usage dans la tradition de ses professeurs Henryk Wieniawski et Henry Vieuxtemps. Parmi ses premières oeuvres se trouvent des concertos pour violon, quelques pièces pour violon et piano ainsi que les esquisses d'un quintette, d'un trio et d'un opéra, qui se sont matérialisées assez lentement. Il faudra en effet attendre entre 35 et 50 ans pour qu'elles trouvent leur forme finale. Ysaÿe participe alors très régulièrement à des saisons de concerts en Europe et en Amérique, ce qui lui laisse peu de temps pour composer.

De 1879 à 1882, Ysaÿe est violon solo de l'orchestre de Benjamin Bilse à Berlin. A la suite de deux tournées couronnées de succès avec Anton Rubinstein en Scandinavie et en Russie en 1882, sa propre carrière devient florissante et il décide d'abandonner son poste à Berlin. En 1883, il s'établit à Paris où il développe une relation privilégiée avec l'organiste et compositeur wallon César Franck. Franck, influencé par les développements monothématiques que Franz Liszt utilisait dans ses sonates pour piano et poèmes symphoniques, a aussi adopté quelques traits de la musique chromatique de Richard Wagner. Franck combine ces éléments et compose de la musique aussi bien dans le cycle traditionnel de sonates que dans la forme libre du poème symphonique. Ysaÿe continuait alors à écrire de la musique virtuose, mais l'influence de Franck va rendre ses compositions – dont l'élément essentiel était jusqu'alors des démonstrations de virtuosité – plus sérieuses. Les changements apparaissent dans son premier poème, *Poème Élégiaque* op. 12 pour violon et orchestre écrit en 1893. Plus tard, Ysaÿe dit à propos du poème:

"Le poème est, à mon avis, un événement dans l'évolution de mes oeuvres, marquant pour moi une étape décisive dans mes efforts et mes recherches inexorables et m'indiquant mon désir de combiner l'intérêt musical avec une grande virtuosité. Cette réelle virtuosité a été trop longtemps négligée depuis que les instrumentistes, abandonnant l'exemple des maîtres du passé, ont manqué de courage et ont cessé d'écrire, abandonnant ce devoir à ceux qui ne connaissent rien aux ressources et aux secrets du métier." [Cité dans "Ysaÿe par son fils Antoine."]

En 1914, Ysaÿe s'essaie à la composition d'oeuvres sérieuses à plusieurs mouvements. Parmi celles-ci figurent un trio pour deux violons et alto op. 35 et une sonate pour deux violons, comprenant chacun trois mouvements. Il utilisa aussi une instrumentation inhabituelle dans une oeuvre pour orchestre à cordes sans les basses, *Exil* op. 25.

Ysaÿe continue à écrire de la musique virtuose pour son propre usage, notamment des cadences pour les concertos de W.A. Mozart, Beethoven, Brahms et Tchaikovsky. Par ailleurs, il transcrit pour violon et piano des pièces pour clavecin de Jean-Philippe Rameau, des valses pour piano de Chopin et de la musique orchestrale de J.S. Bach.

Au milieu des années 1920, il compose *Six Sonates pour Violon Seul*, op. 27, une *Sonate pour Violoncelle Seul*, op. 28, *Amitié*, op. 26, et *Préludes sur les Intervalles*. En 1927, il écrit deux trios pour violon, alto et violoncelle, intitulés *Premier trio de Concert (en une partie) pour violon, alto et violoncelle*, et *2ème Trio pour violon, alto et violoncelle*. Sa dernière oeuvre est l'opéra *Pierre li Houyeu*, dont le livret est écrit en

wallon. Les premières esquisses de l'oeuvre dataient de sa période berlinoise, 1879 – 82. La première eut lieu à l'Opéra de Liège le 4 mars 1931.

### Les trios à cordes d'Eugène Ysaÿe

Composés entre 1914 et 1927, ils ont été négligés pendant presque cent ans. Ils reflètent le développement de l'art d'Ysaÿe et sont fortement liés à sa façon unique de jouer. A l'occasion, Ysaÿe jouait aussi de l'alto et du violoncelle. Les trios sont inégaux de part leur langage musical, forme, contrepoint, polyphonie et difficultés techniques. Avec ses idées musicales et sa connaissance des instruments, Ysaÿe a élevé le genre du trio à cordes à un niveau supérieur.

Les esquisses et les manuscrits des trios dévoilent l'apparition constante d'idées musicales nouvelles, qui aboutissent au développement d'un langage musical nouveau, considérablement plus avancé et moderne.

### Le trio d'Eugène Ysaÿe pour deux violons et alto

Cette oeuvre est composée à Londres, où Ysaÿe vit en exil durant la première partie de la première guerre mondiale. Elle est écrite en trois étapes de 1914 à 1916, puis révisée entre 1917 et 1925. Les manuscrits ayant survécu représentent l'unique possibilité d'étudier le processus de composition d'Ysaÿe et d'observer le développement de son esthétique tout au long des 11 ans qu'il a mis à composer et à réviser cette oeuvre. Les étapes du processus sont étroitement liées aux différentes exécutions de l'oeuvre, qui conduisent Ysaÿe à faire des révisions.

Ysaÿe écrit l'oeuvre pour un trio de deux violons et un alto, mais utilise une partie des matériaux thématiques dans une sonate pour deux violons seuls. Le premier mouvement est daté décembre janvier 1914-1915 dans un manuscrit incomplet. Ysaÿe écrit les premières parties séparées du trio en 1916. J'ai retrouvé trace de deux représentations à Londres cette année-là: Ysaÿe jouait avec le violoniste André Mangeot et l'altiste Lionel Tertis. La première eut lieu à un concert privé dans les salons de Madame du Cros, où furent également jouées des compositions d'Eugène et de Théophile Ysaÿe. Le concert était annoncé pour le 21 février, mais fut reporté au 17 avril. La deuxième exécution eut lieu lors d'une réception en l'honneur d'Eugène Ysaÿe le premier décembre. *The Musical Times* en a rapporté ceci: "Le Music Club donna une réception pour M. Ysaÿe aux Galeries Grafton le premier décembre. Un trio pour deux violons et un alto, composé par l'invité d'honneur, fut une nouveauté au programme." Ce qui suit est extrait d'un article écrit par André Mangeot à la mémoire d'Eugène Ysaÿe, décédé le 12 mai 1931:

"Mes souvenirs personnels de lui sont nombreux et sont tous aussi bon à se rappeler! Les meilleurs peut-être, (car les plus personnels), sont les occasions où j'avais l'honneur de jouer avec lui – notamment lorsque j'ai joué en public pour la première fois son trio à cordes (pour deux violons et alto), avec lui et Tertis. Ce fut à Londres. Nous avions travaillé très dur, compte-tenu des difficultés avec les doubles cordes pratiquement omniprésentes. L'après-midi même, avant le concert, nous avions répété jusqu'à la dernière minute. Il a corrigé une note ici et là dans le manuscrit jusqu'à ce que Tertis et moi pensions qu'il valait mieux s'arrêter au cas où il ne corrigerait l'oeuvre entière. Nous avons ensuite quitté le "Maître", mais, le soir venu, il me salua de sa grande stature et me remit un petit morceau de papier de musique sur lequel il avait tracé des lignes avec des corrections concernant deux passages en me disant *'Tiens, mon petit. Voila deux petites corrections que j'ai faites depuis notre répétition de cet après-midi. Ce n'est rien du tout à changer et tu verras que ça sonne beaucoup mieux.'* J'étais bouleversé car j'avais appris de manière approfondie ma partie en son honneur. Puis, j'ai vu Tertis qui avait également reçu son petit morceau de papier, ce qui m'a conforté dans l'idée que, si je me trompais, nous allions tous nous tromper! Mais tout s'est bien passé et le trio fut un grand succès."

Ysaÿe fait des changements et des révisions dans les parties séparées. D'après les partitions, il est clair que seuls les deux premiers mouvements furent joués. Le troisième mouvement fut abandonné et laissé inachevé, la page finale du premier violon est perdue. La dernière version avant l'impression porte le titre de *Trio de Concert (en une partie)*. Elle contient les ultimes corrections et révisions d'Ysaÿe, datées de mai-juin 1925. Sur la première page de la partie de second violon, Ysaÿe a écrit "Bon à graver" 15/1/26. Le *Trio de Concert (en une partie)* a peut-être été joué en privé dans le courant de l'été 1925 dans le but de vérifier les dernières corrections avant l'impression.

Voici un extrait d'une lettre adressée à Ysaÿe de Théodore Lindenlaub qui pourrait évoquer ce concert:

Paris, le 17 septembre 1925

"...la connaissance que j'ai faite – trop fugitive malheureusement – de quelques pages de ta musique, entièrement nouvelles pour moi, ce sont les impressions dominantes que j'ai emportées et dont je rends grâce à Dieu. C'est même mieux qu'une impression heureuse : une certitude de richesses nouvelles que je sens en toi. Non seulement Exil (que je ne connaissais que par on-dit) mais aussi ton morceau pour deux violons et alto me semblent tout-à-fait de premier ordre. Ce dernier, même, m'a frappé plus que je ne saurais l'exprimer."



Le *Trio de Concert* fut joué par Jeannette Dincin, violon, Toska Berger, violon et Charles Donnay, alto, à un concert consacré à des oeuvres d' Eugène Ysaÿe donné au Château de Laeken (Bruxelles) le 29 décembre 1925. Les musiciens étaient des élèves d'Ysaÿe. Le titre imprimé sur le programme est *Trio de Concert Op. 19 (en une partie) pour deux Violons et Alto*. Ce concert a probablement été donné à partir des épreuves d'imprimerie, car Ysaÿe avait l'intention d'imprimer l'oeuvre en janvier 1926. Les dernières corrections furent probablement notées sur ces copies par Ysaÿe avant le concert.

Théodore Lindenlaub évoque ce concert dans une lettre adressée à Mme Ysaÿe :

Paris, le 24 décembre 1925.

"...Je suis heureux de connaître les oeuvres qui seront jouées et les noms des artistes. Je conserve précieusement et la lettre et le programme; qui s'ouvre merveilleusement avec ce "Trio" qui m'enchantait absolument et auquel je prédis un succès très général. Et à ce propos je reviens sur cette soirée de demain dont je vivrais chaque minute en esprit. Il me semble que rien ne serait plus et mieux indiqué que de jouer quelques unes de ces compositions devant le buste de l'homme dont la vie entière a été vouée à la musique. Nulle autre parole ne serait un hommage plus persuasif qu'un ou deux de ces morceaux: "Trio" par exemple, ou tel autre épanouissement magnifique dont il a, lui, déposé par ses leçons les premiers germes dans l'âme privilégiée du plus heureux de ses fils. Devant l'image dévoilée du père, les élèves du maître, sinon le Maître lui-même feraient entendre ce qu'a produit de plus remarquable ce violon-Ysaÿe, qui a été la pensée de toute la vie chez l'auteur de la lignée. Ce serait, dans un pareil jour, la forme d'émotion la plus élevée, je crois bien, la plus naturelle; la moins fiévreuse et la plus calmante aussi."

En 1969, le *Trio de Concert (en une partie)* fut joué à Bruxelles aux *Concerts Midi* par Maurice Raskin, Jean Hervé, et Arie Van de Moortel, puis publié en 1970 aux Éditions Ysaÿe dans un volume posthume.

### **Le Premier Trio de Concert (en une partie) pour violon, alto et violoncelle et le 2<sup>ème</sup> Trio pour violon, alto et violoncelle d'Eugène Ysaÿe**

Durant l'été 1927, lors d'un séjour sur la côte belge, Ysaÿe compose deux trios pour violon, alto et violoncelle. Les deux trios sont écrits à la place de deux sonates pour alto seul. En 1923, Ysaÿe commence la composition d'une série de sonates pour instruments seuls (violon, alto et violoncelle). Elles sont devenues les *Six Sonates pour Violon Seul*, Op. 27 et la *Sonate pour Violoncelle Seul*, Op. 28. Ysaÿe a fait une liste de huit violonistes et de deux altistes auxquels il voulait dédier les sonates. Les altistes

étaient Léon van Hout et Lionel Tertis. Je n'ai pas trouvé la preuve de l'existence des deux sonates pour alto seul.

Les deux trios pour violon, alto et violoncelle sont plus complexes du point de vue harmonique que les sonates pour violon et violoncelle seuls. Ils sont tous deux en un mouvement et sont ainsi apparentés aux sonates pour violon seul no. 3, "Ballade", et no. 6.

Le *Premier Trio de Concert (en une partie) pour Violon, Alto et Violoncelle* fut composé à Le Zoute en juillet – août 1927 et dédié à l'altiste belge Léon van Hout. Une esquisse est réalisée entre le 15 et le 30 juillet, puis la partition est écrite en août 1927. Les parties de violon et d'alto sont datées d'août et celle de violoncelle n'est pas datée : toutes les trois sont inachevées. Le trio ne fut jamais joué en public ou publié du temps d'Ysaÿe. Ce dernier continuait à faire des changements sur le conducteur : passages, transitions, rythmes, instrumentation, harmonie, articulation, doigté, tempo, indications de caractère et nuances. Ces modifications n'ont pas été reportées sur les parties séparées.

En 1970, les Éditions Ysaÿe publient une édition posthume en fac-similé des parties séparées inachevées sous le nom de *Trio à Cordes « Le Chimay »*. Ce titre fut ajouté après la première connue de cette œuvre, qui eut lieu le 2 juillet 1964 au Château des Princes de Caraman Chimay en Belgique. Elle fut exécutée dans le cadre du festival de Chimay par le Trio Pasquier (Jean Pasquier, violon, Etienne Pasquier, alto et Pierre Pasquier, violoncelle).

Le 2<sup>ème</sup> *Trio pour violon, alto et violoncelle* fut composé à Le Zoute entre le 10 et le 15 septembre 1927. Le titre initial est 2<sup>ème</sup> *Trio* (- *Ballade* -). Il est dédié à l'altiste belge Emile Féris. Une esquisse fut écrite entre le 10 et le 15 septembre 1927. Le conducteur fut rédigé en même temps.

Le trio n'a jamais été publié et a été joué en public pour la première fois par Tor Johan Bøen, violon, Juliet Jopling, alto et Johannes Martens, violoncelle dans l'Ancienne Eglise de Ås (Norvège) le 24 février 2008. Ysaÿe a commencé la composition d'un 3<sup>ème</sup> *Trio pour violon, alto et violoncelle*, mais ne l'a jamais terminé.

Tor Johan Bøen



# EUGÈNE YSAÏE

«Jeg har nylig oppdaget at YsaÏe- som har vært min venn hele livet- har skrevet noen vidunderlige originale komposisjoner: et *Poème Élégiaque*, en *Chant d'hiver*, en *Extase* og et manuskript med en trio for to fioliner og bratsj som er fantastisk. Disse verkene har vært et virkelig funn for meg.... Du forstår, YsaÏe er så beskjeden på vegne av sine egne komposisjoner at han ikke prøver å promotere dem, ikke en gang overfor sine venner, derfor er de ikke på langt nær så kjent som de burde være.»

[Jacques Thibaud, fra et intervju med Frederick H. Martens i *Violin Mastery* (1919)]

Eugène YsaÏe (1858-1931) var den største fiolinisten i sin tid, og hørte til fiolinist-komponisttradisjonen som begynte med Corelli. YsaÏe var ikke et vidunderbarn, men utviklet seg over mange år med studier hos sin far Nicolas YsaÏe, Désiré Heynberg og Rudolphe Massart i Liège, Henryk Wieniawski i Brussel og Henry Vieuxtemps i Paris. YsaÏe komponerte musikk hele livet, og ble et levende fenomen som musiker og fiolinist med unike evner. Hans innsiktsfulle og personlige fremføringer, enten som solist, leder av den legendariske YsaÏekvartetten eller i samspill med pianistene Pugno og Busoni, gjorde dypt inntrykk på hans tilhørere. Han ble idealet for den kommende generasjon av fiolinister som Enescu, Kreisler og Thibaud. Hans komposisjoner, eksepsjonelle musisering og sjenerøse personlighet inspirerte komponister som Franck, Debussy, Chausson og Lekeu til å komponere noen av deres viktigste komposisjoner for han. YsaÏe fremførte heller deres komposisjoner enn sine egne, og hans innsats hjalp deres komposisjoner til å bli en del av standardrepertoaret. I dag er han mest kjent for noen få komposisjoner slik som de seks sonatene for solofiolin og sonaten for solocello. I de senere år har flere verker blitt oppdaget, rekonstruert og fremført. Denne musikken avdekker nye aspekter ved komponisten YsaÏe.

## Komponisten Eugène YsaÏe

Frem til 1882 hadde Eugène YsaÏe komponert musikk til eget bruk i tradisjonen etter sine fiolinlærere Henryk Wieniawski og Henry Vieuxtemps. Blant hans tidligste verker var fiolinkonserter og noen karakterstykker for fiolin og klaver. Han hadde også lagd skisser til en kvintett, en trio og en opera som materialiserte relativt langsomt. Det tok faktisk mellom 35 og 50 år før de fikk sin endelige form. YsaÏe var opptatt med sin konsertvirksomhet i Europa og Amerika i de vanlige konsertsesongene, og hadde begrenset tid til å komponere sin egen musikk.

YsaÏe var konsertmester for Benjamin Bilses orkester i Berlin fra 1879-1882. Etter to vellykkede konsertturneer med Anton Rubinstein til Skandinavia og Russland våren 1882, blomstret YsaÏes egen karriere, og han besluttet å forlate sin stilling i Berlin. I 1883 flyttet han til Paris og utviklet snart et personlig vennskap med den vallonske organist og komponist César Franck. Franck var påvirket av Franz Liszts monotematiske utvikling i pianosonatene og de symfoniske tonediktene, og hadde også adoptert elementer av Richard Wagners kromatiske musikk. Franck kombinerte disse elementene, og komponerte musikk både i den tradisjonelle sonateformen, så vel som i den frie formen til det symfoniske tonedikt. YsaÏe fortsatte å komponere virtuos musikk, men påvirket av Franck ble hans komposisjoner gradvis mer seriøse og ikke bare et medium for virtuoseri. Disse forandringene gjenspeiles i hans første tonedikt for fiolin og orkester, *Poème Élégiaque*, op. 12, fra 1893. YsaÏe skrev senere om dette tonediktet:

«Tonediktet er etter mitt syn en milepel i min utvikling som komponist, og markerer et avgjørende stadium i mitt arbeid og behov for utvikling, og viser mitt ønske om å kombinere musikalsk interesse med stor og ekte virtuositet. Dette har vært forsømt altfor lenge, helt siden instrumentalister forlot tradisjonen fra fortidens mestere, og manglet mot til å komponere lenger, og overlot denne nødvendighet til dem som ikke vet noe om resurssene og arbeidets hemmeligheter.» [Fra *YsaÏe by his son Antoine*].

I 1914 hadde YsaÏe eksperimentert med seriøse flersatsige komposisjoner. Blant verkene var en trio for to fioliner og bratsj, op. 35, og en sonate for to fioliner, begge i tre satser. Han eksperimenterte med uvanlig instrumentasjon i *Exil*, op. 25, et verk for strykeorkester uten bass. YsaÏe fortsatte å komponere virtuos musikk til eget bruk, inkludert hans egne kadenser til konserter av W.A. Mozart, Beethoven, Brahms og Tsjajkovskij. Han lagde også transkripsjoner for fiolin og klaver av cembalostykker av Jean-Philippe Rameau, valser for klaver av Chopin og orkestermusikk av J.S. Bach.

Midt på 1920 tallet komponerte YsaÏe sine seks sonater for solofiolin op. 27, sonate for solocello, op. 28, *Amitie*, op. 26 og preludier over intervallene. I 1927 komponerte han to trios for fiolin, bratsj og cello med titlene *Premier trio de Concert (en une partie) for fiolin, bratsj og cello* og *2<sup>ème</sup> Trio for fiolin, bratsj og cello*. Hans siste komposisjon var hans opera *Piere li Houyeu*, med original libretto på vallonsk dialekt. De første skissene til dette verket ble påbegynt da YsaÏe bodde i Berlin 1879-1882. Operaen ble utfremført i Opéra Royal i Liège, 4. mars 1931.

### Eugène Ysaÿes stryketrioer

Trioene ble komponert fra 1914-1927, og har vært oversett i nesten et århundre. De er resultatet av Ysaÿes livslange innsats for å utvikle sin kunst, og sterkt knyttet til hans unike spillestil. Ysaÿe spilte leilighetsvis også bratsj og cello. Trioene er uten sidestykke når det gjelder musikalsk språk, former, kontrapunkt, polyfoniske stemmer og tekniske krav. Med sine musikalske ideer og kunnskap om instrumentenes muligheter brakte Ysaÿe stryketriosjangeren til et nytt nivå. Skissene og manuskriptene til trioene viser Ysaÿes stadige utvikling av nye musikalske ideer. Disse ideene representerer hans utvikling av et nytt og betydelig mer avansert og moderne tonespråk.

### Eugène Ysaÿes Trio for to fioliner og bratsj

Dette verket ble komponert i London hvor Ysaÿe bodde i eksil i begynnelsen av første verdenskrig. Trioen ble komponert i tre stadier fra 1914-1916, og ble revidert 1917-1925. De gjenværende manuskriptene til dette verket gir en unik mulighet til å studere Ysaÿes kompositoriske prosess, og til å se hvordan hans estetikk forandret seg gjennom de 11 årene han komponerte og reviderte verket. De forskjellige stadiene i den kompositoriske prosessen var nært knyttet til de forskjellige fremføringene av dette verket, noe som må ha inspirert Ysaÿe til å gjøre revisjoner.

Ysaÿe skrev verket som en trio for to fioliner og bratsj, men han benyttet mye av det samme tematiske materialet i en sonate for to fioliner. Den første satsen er datert desember/januar 1914-1915 i et ufullstendig manuskriptpartitur. Ysaÿe skrev ut det første settet med separate stemmer til trioen i 1916. Jeg har funnet bevis på to fremføringer av trioen i London det året, begge med Ysaÿe, fiolinisten André Mangeot og bratsjisten Lionel Tertis. Den første fremføringen var ved en privat konsert i Madame du Cros salonger, som bestod av komposisjoner av Eugène og Théophile Ysaÿe. Konsertdatoen var satt til 21. februar, men ble utsatt til 17. april.

Den andre fremførelsen fant sted på en mottagelse til ære for Eugène Ysaÿe i Grafton Galleries 1. desember. Dette er fra et oppslag i *The Musical Times*: «The Music Club arrangerte en mottagelse til M. Ysaÿe i Grafton Galleries 1. desember. En trio for to fioliner og bratsj, komponert av gjesten, var en nyhet i programmet.»

Dette er fra en artikkel skrevet av André Mangeot til minne om Eugène Ysaÿe etter hans død 12. mai 1931:

«Mine personlige minner om han er mange og alle like gode å minnes! Kanskje de beste (fordi de er mest personlige) er de anledningene hvor jeg hadde æren av å spille

med han- spesielt en offentlig da jeg var med på den første fremførelsen av hans stryketrio (for to fioliner og bratsj) med han og Tertis. Det var i London. Vi hadde arbeidet hardt med denne, og den var ganske vanskelig med dobbeltgrep nesten hele tiden, og hele ettermiddagen før konserten jobbet vi til siste minutt, og han korrigerer noter her og der i manuskriptet helt til Tertis og jeg tenkte vi burde stoppe i tilfelle han ville korrigere hele verket. Så skiltes vi fra "Mesteren," men da jeg ankom om kvelden ble jeg ønsket velkommen av den store, høyvokste skikkelsen som ga meg et lite stykke papir som han hadde trukket linjesystemer på med korreksjoner av to passasjer, idet han sa: '*Her, min lille venn. Her er to små korreksjoner jeg har gjort siden vår prøve i ettermiddag. Det er så godt som ingenting å forandre, og du vil se at det klinger mye bedre.*' Jeg var forbløffet ettersom jeg endelig hadde memorert notene for å gjøre ære på den store mannen, men da jeg møtte Tertis, fant jeg ut at han også hadde et lite stykke papir, så det beroliget meg, og jeg tenkte at hvis jeg gjorde feil, ville vi alle gjøre feil! Men det gikk godt, og trioene var en suksess.»

Ysaÿe fortsatte å gjøre forandringer og revisjoner i stemmene. Av stemmene går det klart frem at bare de to første satsene ble fremført. Den tredje satsen ble forlatt ufullendt, og den siste siden i førstefiolinstemmen er tapt eller mangler. De endelige egenhendige gravørkopiene som har tittelen *Trio de Concert (en une partie)*, inneholder Ysaÿes siste korreksjoner og revisjoner og er datert mai- juni 1925.

Her er et utdrag fra et brev til Ysaÿe fra Théodore Lindenlaub som kan være relatert til en slik fremføring:

Paris, 17. september 1925

«...den kjennskap jeg har fått – dessverre altfor flyktig – til noen sider av din musikk er helt ny for meg. De er det sterkeste inntrykk jeg bærer med meg, og jeg takker Guds godhet for dem. De er enda bedre enn et mesterlig inntrykk, og jeg kan føle tegn til ny rikdom i din musikk. Ikke bare *Exil*, som jeg bare kjenner fra hva som har blitt sagt om det, men faktisk ditt stykke for to fioliner og bratsj framstår for meg av høyeste klasse. Dette stykket rører meg på en måte jeg ikke finner ord til å kunne beskrive.»

*Trio de Concert* ble fremført av Jeannette Dincin, fiolin, Toska Berger, fiolin, og Charles Donnay, bratsj, ved en konsert med komposisjoner av Eugène Ysaÿe på Château Royal de Laeken i Brussel, Belgia 29. desember 1925. Utøverne var studenter av Ysaÿe. Den trykte tittelen i konsertprogrammet var *Trio de Concert Op. 19 (en une partie) pour deux Violons et Alto*. Denne fremføringen må ha blitt spilt direkte fra gravørkopiene som

Ysaÿe ville ha gravert i januar 1926. De siste korreksjonene ble sannsynligvis skrevet inn i gravørkopiene i påsyn av Ysaÿe under forberedelsene til denne fremføringen.

Dette er et utdrag fra et brev fra Lindenlaub til fru Ysaÿe som er relatert til denne fremføringen:

Paris, 24. desember 1925

«...jeg er takknemlig over å vite hvilke komposisjoner som vil bli fremført og navnene på artistene. Jeg passer godt på brevet og programmet. Han åpner fantastisk med denne "trioen" som absolutt trollbinder meg; og som jeg spår en total suksess. Og i denne forbindelse vender jeg tilbake til konserten i morgen kveld som er i mine tanker hele tiden. Det er tydelig for meg at ingenting kunne være mer passende og bedre enn å fremføre noe av hans musikk foran denne mannen. Hele hans liv har vært viet til musikk. Ikke noe annet uttrykk kunne gi slik en overbevisende hyllest til hans komposisjoner: Trio for eksempel, eller denne vidunderlige blomstring – som han har plantet gjennom sine timer som de første plantede frø i sine mest heldige studenters privilegerte sjeler. Foran ansiktet til denne mesteren, mesterens studenter, til og med mesteren selv vil til slutt lytte til den utrolige fiolinens produkt – Ysaÿe, som har vært oppfatningen til forfatteren av disse linjene gjennom hele hans liv. Det ville være som ingen annen dag, styrken av følelser på høyeste nivå, jeg tror, det mest naturlige, det minst febersyke og det mest beroligende...»

*Trio de Concert (en une partie)* ble senere fremført i Concerts Midi av Maurice Raskin, Jean Hervé og Arie Van de Moortel i Brussel, 1969. Editions Ysaÿe publiserte *Trio de Concert (en une partie)* posthum i 1970.

### **Eugène Ysaÿes Premier Trio de Concert (en une partie) og 2<sup>ème</sup> Trio for fiolin, bratsj og cello**

Ysaÿe komponerte to trioer for fiolin, bratsj og cello ved den belgiske kysten sommeren 1927. De to trioene ble komponert istedenfor to sonater for solobratsj. I 1923 begynte Ysaÿe å komponere et sett med avanserte solosonater for fiolin, bratsj og cello. Sonatene som materialiserte var de seks sonatene for solofiolin op. 27 og sonate for solocello op. 28. Ysaÿe lagde en liste med navnene til åtte fiolinister og to bratsjister som han ville tilegne sonater. Bratsjistene var Léon van Hout og Lionel Tertis. Jeg har ikke funnet noe bevis for at disse sonatene materialiserte.

De to trioene for fiolin, bratsj og cello er harmonisk mer avansert enn solosonatene for fiolin og cello. Begge trioene er i en sats, og er beslektet med sonatene nr. 3 'Ballade'

og nr. 6 for solofiolin. *Premier Trio de Concert (en une partie)* for fiolin, bratsj og cello ble komponert i Le Zoute i juli-august 1927. Den er tilegnet den belgiske bratsjisten Léon van Hout. En manuskriptskisse ble skrevet ut 15.-30. juli, og manuskriptpartituret ble skrevet ut i august 1927. Fiolin- og bratsjstemmene ble skrevet ut i august, cellostemmen er ikke datert. Stemmene forble uferdige. Trioen ble ikke fremført offentlig i Ysaÿes levetid.

Ysaÿe fortsatte å gjøre forandringer i partituret etter at stemmene var skrevet ut. Han forandret passasjer, overganger, rytmer, instrumentasjon, harmonier, artikulasjon, fingersetninger, tempo, karakterindikasjoner, buer og dynamikk. Disse forandringene ble ikke overført til de separate stemmene. Editions Ysaÿe publiserte de uferdige separate stemmene posthum med tittelen *Trio a cordes "Le Chimay"* i 1970.

Tittelen «Le Chimay» ble lagt til etter den første offentlige fremføring av dette verket i Château des Princes de Caraman Chimay i Belgia med Trio Pasquier (Jean Pasquier, fiolin, Etienne Pasquier, bratsj, og Pierre Pasquier, cello), ved Festival de Chimay, 2. juli 1964.

2<sup>ème</sup> *Trio* for fiolin, bratsj og cello ble komponert i Le Zoute 10.-15. september 1927. Den opprinnelige tittelen var 2<sup>ème</sup> *Trio (- Ballade -)*. Den ble tilegnet den belgiske bratsjisten Emile Férr. En manuskriptskisse ble skrevet ut 10.-15. september 1927. Manuskriptpartituret ble skrevet ut samtidig. Trioen har ikke blitt publisert, og ble først fremført offentlig av Tor Johan Bøen, fiolin, Juliet Jopling, bratsj, og Johannes Martens, cello i Ås Gamle Kirke 28. februar 2008. Ysaÿe begynte å komponere en 3<sup>ème</sup> *Trio* for fiolin, bratsj og cello, men den ble aldri fullført.

Tor Johan Bøen



**Tor Johan Bøen** (b. 1971) has a unique position in the world of Norwegian music, combining his career as concert violinist with musical research. He won the Norwegian competition for young violinists at age 13, and at 17 he joined the Norwegian Chamber Orchestra. He studied at the Norwegian Academy of Music and continued his studies in the United States with Camilla Wicks at Louisiana State University and San Francisco Conservatory of Music, and Sergiu Luca at Rice University in Houston, Texas where he graduated with a Doctorate of Musical Arts in 2005. Tor Johan Bøen is noted for his performances of music from the Baroque era to the early 20<sup>th</sup> century on original instruments as well as performances on modern violin. He is the founder of Fragaria Vesca, an ensemble dedicated to musical performance on original instruments. He is frequently guest concert master of different European orchestras. His research on the music of the Belgian violinist and composer Eugène Ysaÿe has resulted in numerous recordings and radio programmes.

**Anders Kjellberg Nilsson** (b. 1983) is one of the most active among young Norwegian violinists today. Besides a solo career which involves performances with all the Norwegian symphony orchestras he acts as a chamber musician and ensemble leader. He studied with Ulf Wallin at the Hochschule für Musik "Hanns Eisler" in Berlin and the Edsberg institute in Stockholm. He also received his soloist diploma at the Norwegian academy of music studying with Detlef Hahn. Nilsson has won the Princess Astrid's music prize and Concert Norway's Intro-classical program. He has participated on several recordings and is leading the Trondheim Soloists on their Grammy-nominated record "Divertimenti".

**Are Sandbakken** was born in 1967 in Oslo. He studied with Leif Jørgensen and Lars Anders Tomter. In the years 1987-89 he was a student of Sandor Vegh in Salzburg and was principal viola player of the Camerata Academica. Sandbakken was principal viola player in the Norwegian Chamber Orchestra 1990-1995. In the period 1996-2002 he was the leading the viola section of the Oslo Philharmonic and did perform as a soloist with the orchestra several times. Sandbakken regularly works as chamber orchestra conductor and has developed a special method for teaching conductors. Since 2003 he is professor in chamber music at the Norwegian Academy of Music. He is a founding member of the Oslo String Quartet. Sandbakken plays on a Goffriller from 1729, lent out by Dextra Musica.

The English violist **Juliet Jopling**, born in 1972, is an internationally established chamber musician. She is a prize winner of the Lionel Tertis International Viola Competition and has appeared as soloist with orchestras such as the Philharmonia, London. Juliet studied viola at the Royal College of Music in London and the Mozarteum in Salzburg, and Economics at Trinity College, Cambridge University. Since moving to Norway in 2004, Juliet has become a real part of Norwegian music life with her main focus being the Norwegian Chamber Orchestra and the Engegård Quartet.

**Johannes Martens** (b. 1977) is a member of the Oslo Philharmonic Orchestra, as well as being an active solo and chamber music performer. He is educated at the Guildhall School of Music in London with professor Leonard Stehn, and from the Norwegian State Academy of Music with professors Aage Kvalbein and Truls Mørk. He has frequently been guest principal cellist in the Norwegian Radio Orchestra and the orchestra of the Norwegian Opera, and he has appeared as a soloist with several Norwegian orchestras. In 2008 he released a critically acclaimed CD with music by Elliott Carter, after receiving a two years artist grant from the Norwegian Arts Council. In addition to cello, he also plays viola da gamba. Johannes Martens performs on a G.B. Ceruti from Cremona, 1798.

**Tor Johan Bøen** (né en 1971) occupe une place importante dans la vie musicale norvégienne, combinant une carrière de soliste et de la recherche musicologique. Il gagne à l'âge de 13 ans un concours national pour jeunes violonistes et rejoint l'Orchestre de chambre de Norvège à 17 ans. Il étudie à l'Académie de musique de Norvège, puis aux Etats-Unis avec Camilla Wicks à Louisiana State University et au Conservatoire de San Francisco, ainsi qu'à Rice University de Houston (Texas) avec Sergiu Lucas, d'où il obtient son doctorat de musique en 2005. Tor Johan Bøen se distingue par ses interprétations qui s'étendent de l'époque baroque au début du 20<sup>ème</sup> siècle, aussi bien sur instruments d'origine que sur violon moderne. Il est fondateur de *Fragaria Vesca*, un ensemble dédié aux interprétations musicales sur instruments d'origine et est souvent demandé comme violon solo par des orchestres européens. Ses recherches approfondies sur la musique du violoniste et compositeur belge Eugène Ysaÿe se sont concrétisées par des enregistrements et des émissions radio.

**Anders Kjellberg Nilsson** (né en 1983) est parmi les plus actifs des jeunes violinistes norvégiens. En plus de sa carrière de soliste, il est chef d'un ensemble de musique de chambre. A. K. Nilsson a obtenu le diplôme (catégorie soliste) de l'Académie de musique de Norvège où il a étudié avec Detlef Hahn. Il a également étudié avec Ulf Wallin à la Hochschule für Musik « Hanns Eisler » de Berlin, ainsi qu'à l'Institut Edsberg de Stockholm. A. K. Nilsson a remporté le premier prix du concours Princesse Astrid et a été choisi pour jouer dans le programme Intro-Classique de Norvège. Il a participé à de nombreux enregistrements et est actuellement violon solo des Solistes de Trondheim pour leur enregistrement « Divertimenti », nommé pour le prix Grammy.

**Are Sandbakken** (né en 1967) a étudié le violon et l'alto avec Leif Jørgensen et Lars Anders Tomter. Entre 1987 et 1989, il poursuit ses études avec Sandor Vegh à Salzbourg, tout en étant alto solo de la Camerata Academica. De 1990 à 1995, M. Sandbakken est alto solo de l'Orchestre de chambre de Norvège. Il fonde en 1991 le Quatuor d'Oslo, qui en peu de temps devient l'un des meilleurs ensemble de musique de chambre de la Scandinavie. Le quatuor a fait de nombreuses tournées en Europe et a beaucoup enregistré. De 1996 à 2002, M. Sandbakken est alto solo de l'Orchestre philharmonique d'Oslo, avec lequel il a joué plusieurs fois en soliste. Il dirige régulièrement des orchestres de chambre et a développé une méthode spéciale pour enseigner la direction. Il est professeur de musique de chambre à l'Académie de musique de Norvège depuis 2003. M. Sandbakken joue sur un Goffriller de 1729, prêté par Dextra Musica.

L'altiste britannique **Juliet Jopling**, née en 1972, est une musicienne de chambre bien établie au niveau international. Elle est lauréate du concours international *Lionel Tertis* et s'est manifestée comme soliste avec des orchestres comme la Philharmonia de Londres. Juliet Jopling a étudié l'alto au Royal College of Music à Londres et au Mozarteum de Salzbourg, ainsi que l'économie au *Trinity College, Cambridge University*. Etablie en Norvège depuis 2004, elle fait désormais partie de la vie musicale, elle joue notamment dans l'Orchestre de chambre de Norvège et dans le Quatuor Engegård.

**Johannes Martens** (né en 1977) est violoncelliste à l'Orchestre philharmonique d'Oslo et mène également une carrière de soliste et de musicien de chambre. Il a étudié à la Guildhall School of Music à Londres avec Leonard Stehn et à l'Académie de musique de Norvège avec Aage Kvalbein et Truls Mørk. Johannes Martens est souvent invité à être violoncelle solo de l'Orchestre de la radio norvégienne et de l'Opéra, et est apparu en soliste avec différents orchestres de Norvège. Il a bénéficié d'une bourse de deux ans du Conseil de la culture norvégienne et a ainsi pu enregistrer la musique d'Elliott Carter. Le CD est paru 2008 et a été très bien accueilli par la critique. Johannes Martens joue aussi de la viole de gambe et son violoncelle est un G.B. Ceruti fait à Crémone en 1798.

**Tor Johan Bøen** (f. 1971) har en temmelig unik posisjon i norsk musikkliv med sin kombinasjon av fiolinistisk skoleing på høyt nivå og musikologisk autoritet innenfor bestemte deler av strykerrepertoaret. Allerede som 13-åring vant han Ungdommens Fiolinmesterskap og som 17-åring fant han sin plass i Det Norske Kammerorkester. Etter å ha fullført hovedfagsstudiet ved Norges Musikkhøgskole, fulgte studieår i USA. Først hos Camilla Wicks ved Louisiana State University og San Francisco Conservatory of Music- hvor han også fikk sin Master of Music grad, deretter hos Sergiu Luca ved Rice University i Houston, Texas. Her tok han Doktorgraden i 2005. Tor Johan Bøen har gjort seg bemerket gjennom sin fremføring av musikk fra barokken til det 20 århundre på originalinstrumenter- ikke minst gjennom sitt ensemble Fragaría Vesca- likesåvel som han benytter moderne fiolin når han sitter som konsertmester i forskjellige europeiske orkestre. Hans dyptpløyende forskningsarbeid over belgieren Eugène Ysaÿes musikk har resultert i innspillinger og omfattende radioprogrammer.

**Anders Kjellberg Nilsson**, født 1983, er en av de mest aktive unge norske fiolinister i dag. I tillegg til å ha vært solist med alle de norske symfoniorkestrene, virker han som kammermusiker og ensembleleder. Han er utdannet ved Hochschule für Musik "Hanns Eisler" i Berlin og Edsbergs Musikinstitut i Stockholm med Ulf Wallin som lærer. Han har også solistdiplom fra Norges Musikkhøgskole der han studerte hos Detlef Hahn. Nilsson har vunnet Rikskonsertenens Intro-klassisk og Prinsesse Astrids musikkpris. Han har deltatt på en rekke plateinnspillinger og leder TrondheimSolistene på deres Grammy-nominerte plate "Divertimenti". Som kammermusiker opptre han til stadighet ved konsertserier og festivaler og er selv en av de kunstneriske lederne for Hardanger Musikkfest.

**Are Sandbakken** (f. 1967) studerte fiolin og bratsj hos Leif Jørgensen i Oslo og Sandor Vegh i Salzburg. Han var solobratsjist i Camerata Academica, Salzburg 1987-89 og i de etterfølgende i Det Norske Kammerorkester. I 1991 var han med på å starte Oslo Strykekvartett som i løpet av kort tid etablerte seg som et av Skandinavias ledende kammerensembler. Kvartetten har turnert i store deler av Europa, har et uvanlig bredt repertoar og har spilt inn mange CDer for Naxos, CPO og Simax. I årene 1996 til 2002 var han engasjert som solobratsjist i Oslo-Filharmonien. Fra 2003 er han professor i kammermusikk ved Norges Musikkhøgskole. Som bratsjist har han opptrådt som solist flere ganger med Oslo-Filharmonien. De siste årene har han vært stadig mer aktiv som instruktør og dirigent og vært fast gjest i Värmlands Sinfonietta og Vestfold Symfoniorkester. Han opptre også jevnlig som sangsolist i oratoriesammenheng. Han spiller på en Goffriller fra 1729, utlånt av Dextra Musica.

Den engelske bratsjisten **Juliet Jopling**, født i 1972, er en internasjonalt etablert kammermusiker. Hun er prisvinner i Lionel Tertis International Viola Competition, og har opptrådt som solist med orkestre som The Philharmonia, London. Juliet studerte bratsj ved Royal College of Music i London og på Mozarteum i Salzburg, og økonomi ved Trinity College, Cambridge University. Siden hun flyttet til Norge i 2004, har Juliet virkelig blitt en del av Norsk musikkliv, med fokus på Det Norske Kammerorkester og Engedgårdkvartetten.

**Johannes Martens** (f. 1977) er ansatt i Oslo Filharmoniske Orkester, i tillegg til å være aktiv som solo- og kammermusiker. Han har sin utdannelse fra Guildhall School of Music i London med professor Leonard Stehn, og fra Norges Musikkhøgskole med professor Aage Kvalbein og Truls Mørk. Han har gjestet mye som solocellist i blant annet Kringkastingsorkesteret og i Den Norske Operas orkester, og han har vært solist med flere av våre orkestre. I 2008 ga han ut en CD med musikk av Elliott Carter, etter å ha mottatt et toårig arbeidsstipend fra Statens Kunstnerstipend. Utgivelsen fikk strålende kritikker fra nasjonal og internasjonal presse. I tillegg til cello spiller han også viola da gamba. Johannes Martens spiller på en cello av G.B. Ceruti fra Cremona, 1798.





Recorded 6-8 October 2007 and 29-31 March 2008 in Ris church, Oslo

Producer and Editor: Tony Harrison

Balance engineer: Geoff Miles

Liner notes: Tor Johan Bøen

Translation French: John Børnebye

Editions: Tor Johan Bøen, published by Musikproduktion Jürgen Höflich, Munich.

Cover design: Martin Kvamme

Executive producer: Erik Gard Amundsen

Special thanks to David Ferris, Karim Al- Zand, and August Albertsen.

Released with support from Fond for utøvende kunstnere and Tom Wilhelmsens Stiftelse.

©&©2010 Grappa Musikkforlag AS

All trademarks and logos are protected. All rights of the producer and of the owner of the work reproduced reserved. Unauthorized copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this record prohibited.

ISRC: NOFZS0995010-050

PSC1295